

**OTIF/RID/RC/2023/52**  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2023/52)

10. Juli 2023

Original: Französisch

## **RID/ADR/ADN**

Gemeinsame Tagung des RID-Fachausschusses und der Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter (Genf, 19. bis 29. September 2023)

## **Tagesordnungspunkt 2: Tanks**

### **Arten von Ventilen, die gemäß den in Absatz 6.8.3.6 RID/ADR genannten Normen an Batteriewagen/Batterie-Fahrzeugen oder MEGC angebracht werden dürfen**

## **Antrag Frankreichs**

### **ZUSAMMENFASSUNG**

***Erläuternde Zusammenfassung:***

Ziel dieses Dokument ist es, die Arten von Ventilen zu präzisieren, die für Batteriewagen/Batterie-Fahrzeuge und MEGC verwendet werden dürfen.

## **Einleitung**

1. In Absatz 6.8.3.6 RID/ADR werden die Normen EN 13807 für Batteriewagen/Batterie-Fahrzeuge und MEGC und EN ISO 23826 für Kugelventile zitiert.
2. Die Norm EN 13807 aus dem Jahr 2017 erlaubt die Verwendung von Ventilen gemäß der Norm EN ISO 10297 über Flaschenventile für Gasflaschen, verweist aber nicht auf die Norm EN ISO 23826 aus dem Jahr 2021.

3. Obwohl die Norm EN ISO 23826 aufgrund ihres unterschiedlichen Entstehungsdatums nicht in der Norm EN 13807 aufgeführt sein kann, geht Frankreich davon aus, dass in einem solchen Fall die Vorschriften des Unterabschnitts 1.1.5 RID/ADR gelten und dass gemäß der Tabelle in Unterabschnitt 6.8.3.7 Ventile, die der Norm EN ISO 23286 entsprechen, an MEGC oder Batteriewagen/Batterie-Fahrzeugen angebracht werden dürfen, die dem Kapitel 6.8 RID/ADR entsprechen.
  4. Es muss jedoch der Anwendungsbereich dieser Normen berücksichtigt werden:
    - die Norm EN ISO 10297 betrifft Ventile, die direkt an Druckgefäßen angebracht sind, und
    - die Norm EN ISO 23826 ergänzt die Norm EN 13807 und betrifft Kugelventile, die in Rohrleitungen eingebaut sind.
  5. Frankreich würde es begrüßen, wenn sich die Tank-Arbeitsgruppe und möglicherweise die Normen-Arbeitsgruppe über diese Interpretation austauschen könnten, um die Verwendung der Normen für den Bau von Batteriewagen/Batterie-Fahrzeugen und MEGC in Kapitel 6.8 RID/ADR klarzustellen.
-